



从“浑脱”看古代中外文化交流

作者： 芮传明

上传日期：2005-8-27 阅读5192次  [阅读全文](#)

从“浑脱”看古代中外文化交流

••••

芮传明

••••

••••一. 作为囊橐的“浑脱”

••••

•••• “浑脱”一名，最初绝非汉语词汇，而是百分之百的“外来语”，即非汉语的译名，这是毋庸置疑的。明代的陈士元在其《诸史夷语解义》中说道：“浑脱，华言囊橐也。”是知其义相当于汉语中的“囊”。同属明代的叶子奇在其《草木子》中，将“浑脱”解释得更为具体：“北人杀小牛，自脊上开一孔，逐旋取去内头骨肉，外皮皆完，揉软，用以盛乳酪，谓之浑脱。”则“浑脱”乃是用以盛装乳酪等液体饮料的牛皮囊。而这里所说的“北人”，当是指“中国以北之人”，亦即是北方境外非汉族的“夷狄”之流。故而“浑脱”之源自“不开化”的域外“蛮人”，是十分明显的。

【阅读全文】：



[全文阅读PDF文件](#)



[PDF浏览器下载](#)

<关闭>

[设为首页](#) | [加入收藏](#) | [联系我们](#) | [管理登陆](#)

上海社会科学院历史研究所

E-mail: webmaster@historyshanghai.com 上海市中山西路1610号 TEL:64289620

沪ICP备05021779号

Copyright © 2000-2008 , All Rights Reserved